

**DIN EN ISO 8502-11**

ICS 25.220.10

**Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von  
Beschichtungsstoffen –  
Prüfungen zum Bewerten der Oberflächenreinheit –  
Teil 11: Feldverfahren für die Bestimmung von wasserlöslichem Sulfat  
durch Trübungsmessung (ISO 8502-11:2006);  
Deutsche Fassung EN ISO 8502-11:2006**

Preparation of steel substrates before application of paints and related products –  
Tests for the assessment of surface cleanliness –  
Part 11: Field method for the turbidimetric determination of water-soluble sulfate  
(ISO 8502-11:2006);  
German version EN ISO 8502-11:2006

Préparation des subjectiles d'acier avant application de peintures et de produits  
assimilés –  
Essais pour apprécier la propreté d'une surface –  
Partie 11: Méthode in situ pour la détermination turbidimétrique des sulfates hydrosolubles  
(ISO 8502-11:2006);  
Version allemande EN ISO 8502-11:2006

Gesamtumfang 11 Seiten

## Nationales Vorwort

Die Europäische Norm EN ISO 8502-11 fällt in den Zuständigkeitsbereich des Technischen Komitees CEN/TC 139 „Lacke und Anstrichstoffe“, dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird. Die ihr zu Grunde liegende Internationale Norm ISO 8502-11 wurde vom ISO/TC 35/SC 12 „Paints and varnishes — Preparation of steel substrates before application of paints and related products“, dessen Sekretariat vom BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird, ausgearbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Unterausschuss NA 002-00-10-04 GUA „Oberflächen-vorbereitung und -prüfung“ im Arbeitsausschuss NA 002-00-10 GA „Korrosionsschutz von Stahlbauten“.

EN ISO 8502 mit dem Haupttitel *Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen — Prüfungen der Oberflächenreinheit* besteht aus:

- Teil 2: Laborbestimmung von Chlorid auf für das Beschichten vorbereiteten Stahloberflächen
- Teil 3: Beurteilung von Staub auf für das Beschichten vorbereiteten Stahloberflächen (Klebeband-Verfahren)
- Teil 4: Anleitung zum Abschätzen der Wahrscheinlichkeit von Taubildung vor dem Beschichten
- Teil 5: Messung von Chloriden auf vorbereiteten Stahloberflächen (Verfahren zum Ionennachweis mit Prüfröhrchen)
- Teil 6: Lösen von wasserlöslichen Verunreinigungen zur Analyse — Bresle-Verfahren
- Teil 8: Feldverfahren zur refraktometrischen Bestimmung von Wasser (Feuchte)
- Teil 9: Feldverfahren zum Bestimmen von wasserlöslichen Salzen durch Leitfähigkeitsmessung
- Teil 11: Feldverfahren zum Bestimmen von wasserlöslichem Sulfat durch Trübungsmessung
- Teil 12: Feldprüfung zum titrimetrischen Bestimmen von wasserlöslichen Eisenionen

Die Teile 1 und 10 wurden zurückgezogen. Ein Feldverfahren zum Bestimmen von Öl und Fett ist in Vorbereitung als Teil 7.

Für die im Abschnitt 2 zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 3696:1987     siehe DIN ISO 3696:1991-06  
ISO 8502-6        siehe DIN EN ISO 8502-6

## Nationaler Anhang NA (informativ)

### Literaturhinweise

DIN ISO 3696:1991-06, *Wasser für analytische Zwecke — Anforderungen und Prüfungen; Identisch mit ISO 3696:1987*

DIN EN ISO 8502-6, *Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von Beschichtungsstoffen — Prüfungen zum Beurteilen der Oberflächenreinheit — Teil 6: Lösen von wasserlöslichen Verunreinigungen zur Analyse*

Deutsche Fassung

Vorbereitung von Stahloberflächen vor dem Auftragen von  
Beschichtungsstoffen —  
Prüfungen zur Bewertung der Oberflächenreinheit —  
Teil 11: Feldverfahren für die Bestimmung von  
wasserlöslichem Sulfat durch Trübungsmessung  
(ISO 8502-11:2006)

Preparation of steel substrates before application of paints  
and related products —  
Tests for the assessment of surface cleanliness —  
Part 11: Field method for the turbidimetric determination of  
water-soluble sulfate  
(ISO 8502-11:2006)

Préparation des subjectiles d'acier avant application de  
peintures et de produits assimilés —  
Essais pour apprécier la propreté d'une surface —  
Partie 11: Méthode in situ pour la détermination  
turbidimétrique des sulfates hydrosolubles  
(ISO 8502-11:2006)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 16. März 2006 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B- 1050 Brüssel